

# Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7012530-2-4

## Beschläge für Kippschiebe-Fenster und Fenstertüren hardware for lift and slide windows and balcony door

<b>Produkt</b> <i>product</i>	<b>Roto Patio Alversa PS, Roto Patio Alversa PS Air Com</b>	
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>max. casement weight</i>	<b>200 kg</b>	
<b>Einsatzbereich</b> <i>field of application</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme</b> <i>systems with suitable hardware groove</i>	
<b>Hersteller</b> <i>manufacturer</i>	<b>ROTO Frank AG</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	
<b>Produktionsstandort</b> <i>production site</i>	<b>Roto Elzett Certa Kft.</b> Kossuth Lajos u. 25, H 9461 Lövö	<b>Roto Frank AG</b> Eintrachtstraße 95, D 42551 Velbert



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-17 : 2008 und EN1191 : 2013 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 10. Januar 2017 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126-17 : 2008 and EN 1191 : 2013 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 10. January 2017 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

ift Rosenheim  
02. März 2018

*Christian Kehrer*

**ppa. Christian Kehrer**  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Head of ift Certification and Surveillance

*Ulrich Sieberath*

**Prof. Ulrich Sieberath**  
Institutsleiter  
Director of Institute

Gültig bis /  
Valid until:

**09. Januar 2022**



**228PSK 7012530**

Grundlage(n) /  
Basis:

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
ift-certification scheme  
for hardware  
(QM 347)  
Ausgabe/issue 2018

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 3



Dauerfunktion  
resistance to repeated opening  
and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 4



Korrosionsschutz  
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7012530-2-4

**In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.**  
*Product families for window and casement window systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

lfd. Nr./ no.	Ausführung Bandseite/ type hinge side	Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware	Flügelgewicht/ casement weight	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-17 classification in accordance with evidence as per EN 13126-17								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9
				Gebrauchs- kategorie/ category of use	Dauerfunktions- tüchtigkeit/ durability	Masse (in kg)/ mass	Feuer- beständigkeit/ fire resistance	Gebrauchs- sicherheit/ safety in use	Korrosions- beständigkeit/ corrosion resistance	Schutz- wirkung/ security	angew. Teil/ appl. part	Prüfgrößen (in mm)/ test sizes
1	Roto Patio Alversa PS Aluminium	Parallel-Schiebe-Beschlag, ohne Zwangssteuerung, mit Spaltlüftung	160 kg	-	5	160	0	1	4	-	17	1200 mm / 2000 mm
2	Roto Patio Alversa PS Kunststoff	Parallel-Schiebe-Beschlag, ohne Zwangssteuerung, mit Spaltlüftung	160 kg	-	5	160	0	1	4	-	17	1200 mm / 2000 mm
3	Roto Patio Alversa PS Holz	Parallel-Schiebe-Beschlag, ohne Zwangssteuerung, mit Spaltlüftung	160 kg	-	5	160	0	1	4	-	17	1200 mm / 2000 mm
4	Roto Patio Alversa PS Air Com Kunststoff	Parallel-Schiebe-Beschlag, mit Zwangssteuerung	160 kg	-	5	160	0	1	4	-	17	1200 mm / 2000 mm
5	Roto Patio Alversa PS Air Com Holz	Parallel-Schiebe-Beschlag, mit Zwangssteuerung	160 kg	-	5	160	0	1	4	-	17	1200 mm / 2000 mm

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7012530-2-4

6	Roto Patio Alversa PS Air Com Holz	Parallel-Schiebe-Beschlag, mit Zwangssteuerung	200 kg	-	5	200	0	1	4	-	17	1410 mm / 2350 mm
7	Roto Patio Alversa PS Air Com Aluminium	Parallel-Schiebe-Beschlag, mit Zwangssteuerung	200 kg	-	5	200	0	1	4	-	17	1410 mm / 2350 mm

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.  
*Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*

## Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006-07

Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006-07

Nr no	Eigenschaft characteristics	Regel rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	nicht vorhanden	Nein
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	nicht vorhanden	Nein
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	nicht vorhanden	Nein
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	nicht vorhanden	Nein
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	Vergleichende Prüfung auf Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	Vergleichende Prüfung	Ja, bei positiven Ergebnissen
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	nicht vorhanden	Nein
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13	Ja
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	kein Einfluss	Ja
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	kein Einfluss	Ja
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	Ja	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	kein Einfluss	Ja
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	nicht vorhanden	Nein
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	nicht vorhanden	Nein
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	Ja	Ja*
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	kein Einfluss	Ja
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	nicht vorhanden	Nein

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228PSK-7012530-2-4

\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelprofile als geprüft, dürfen die bei der Erstprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* *Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing*

*The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.*

*Hardware and fixing systems must be technically comparable.*

*The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.*

*By coverage to other sash dimensions as tested, the axial forces, test during initial type testing, must not exceed.*

*Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.*